

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textildachleuten  
**Band:** 79 (1972)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Garnträger aus Kunststoff

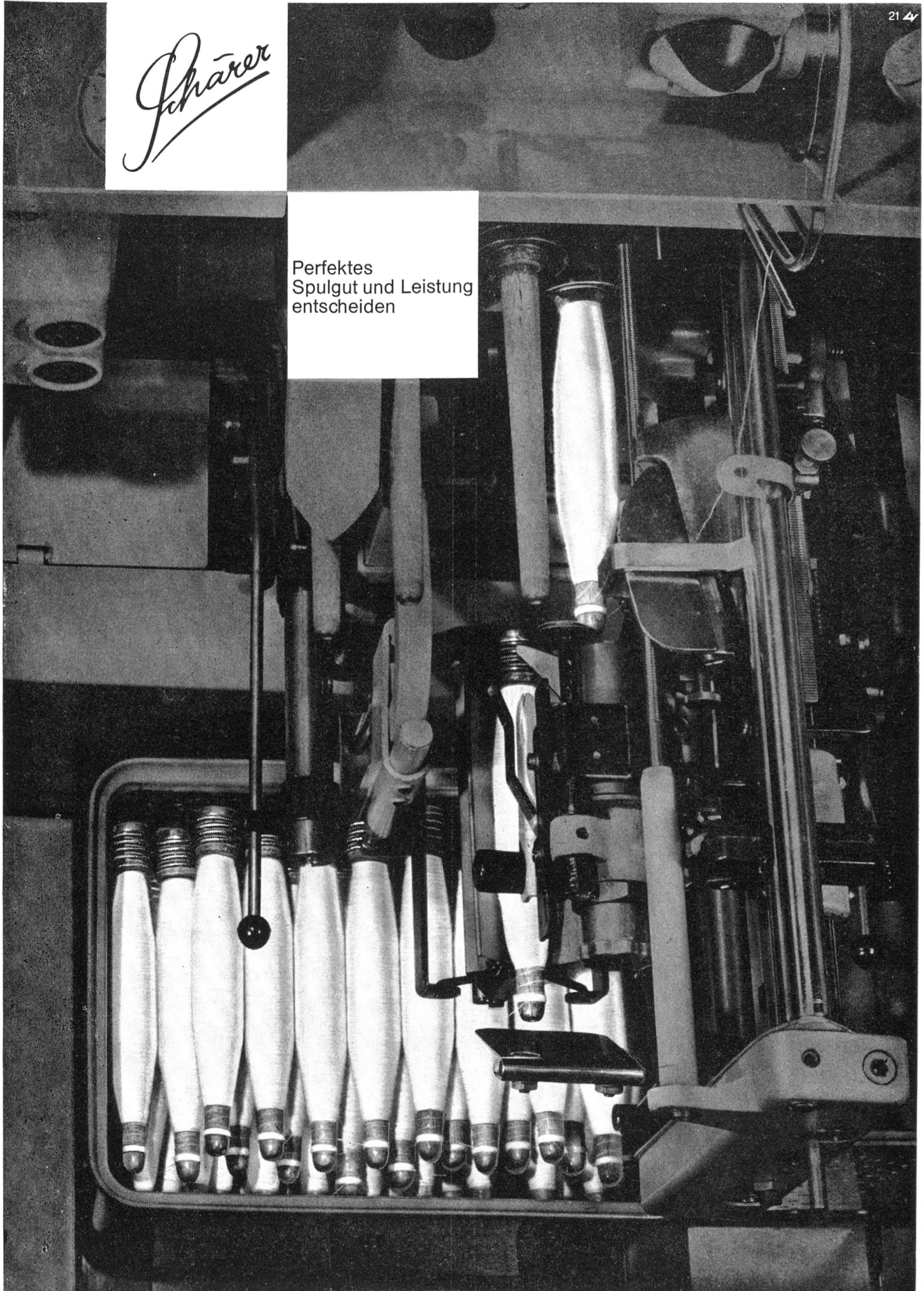


Fabrikat  
Gretener



## HCH. KÜNDIG + CIE

Textiltechnische Produkte  
8620 Wetzikon  
Postfach 57 / Kratzstrasse 21  
Telefon 01 77 09 34  
Telex 7 53 24



*Schärer*

Perfektes  
Spulgut und Leistung  
entscheiden



## 8805 Richterswil

Gartenstrasse 19  
Telephon 01 76 47 77

Textilmaschinen und Apparate  
Technische Artikel

## Von A bis Z

Abstellnadeln  
Agraften für Jacquardkarten  
Arbeitshäkchen  
Ausnähnadeln  
Ausnähnscheren  
Autom. Blattstecher  
Antriebssaiten aus Gummi  
Apparat zum Fadenknüpfen Fabrikat Stüber

**Absaugmaschine KETTLING & BRAUN**  
**Appreturmaschinen KETTLING & BRAUN**

## TESTEX AG

Testinstitut für die schweizerische Textilindustrie  
vormals Seidentrocknungs-Anstalt Zürich  
Gegründet 1846

Lagerung und Prüfung von Textilien aller Art  
Konditionierung von Seide, Wolle und anderen  
Garnen  
Dekomposition von Geweben

Gotthardstrasse 61, Postfach 585, 8027 Zürich  
Telephon 01 36 17 18

Wir empfehlen uns für den An- und Verkauf von

## Textilmaschinen

für Spinnerei, Weberei und Ausrüstung.

Wir befassen uns ebenfalls mit Expertisen und  
Taxationen für Zusammenschlüsse, Auflösungen  
und Feuerversicherung.

**Bertschinger Textilmaschinen AG, Wallisellen ZH**  
Telephon 01 93 24 77

## DURAFLEX Webeblätter

mit elastischem  
Kunststoff-Bund

erhöhen Ihre  
Gewebequalität,  
verhindern  
Streifenbildung  
und  
Blattzahnbrüche

Alleinhersteller  
für die Schweiz:

## Hch. Stauffacher & Sohn

Schwanden Gl.  
Tel. (058) 7.11.77

**ALLER ART**  
IN BAUMWOLLE, LEINEN, GLAS-  
UND KUNSTFASERN  
**E. SCHNEEBERGER AG**  
BANDFABRIK  
**UNKERKULM** b. Aarau  
Tel. 064/461070

*Dessins* - CRÉATION

## E. Kappeler

Telephon 01/5677 91  
Rütihofstr. 19, CH-8049 Zürich

Bureaux und Technik:  
Patronage und Jacquardkarten

## Fritz Fuchs

Telephon 01/60 02 15  
Weinbergstr. 85, CH-8006 Zürich

# Salopp ist salonfähig

*Der Trend ist da. Man trägt wieder Pullover. Ungezwungene, legere Pullover, die hautsympathisch, pflegeleicht und formstabil sind. Pullover in den verschiedensten Farben, weich und bauschig im Griff. NYLSUISSE/Edlon-Pullover, die all diesen Ansprüchen genügen.*

*Wir informieren Sie gerne über das interessante NYLSUISSE/Edlon-Programm.*

**VISCOSUISSE**

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE

Abteilung Marketing

Telefon 041/50 5151



NYLSUISSE/Edlon = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus texturiertem Nylon der VISCOSUISSE



### Einige Vorteile, die der direkte Swissair-Frachtkurs nach dem Fernen Osten bietet:

Wenn Ihre Ware in der Schweiz verladen wird, ist sie am andern Tag an ihrem Bestimmungsort

Während des Transportes wird sie von Swissair-Personal überwacht, so dass Diebstahl nahezu auszuschliessen ist

Durch Telex können Sie Ihren Kunden avisieren, dass seine Sendung  
a) abgegangen b) angekommen ist

Die Swissair fliegt zweimal wöchentlich eine DC-8F Mixed Version mit Ladekapazitäten von 5-7 Paletten, ferner 5 DC-8-Passagier-Kurse mit je 3,5 Tonnen

### Nachteile, die Sie mit der Swissair nicht haben

Wissen Sie, wo Ihre Ware überall umgeladen wird?

Wissen Sie, wie lange Ihre Güter beim Umlad liegen bleiben?

Wissen Sie, wann Ihre Ware den Bestimmungsort erreicht, oder wann sie ihn hätte erreichen sollen?

Wissen Sie, ob Ihr Kunde eine Ahnung hat, dass seine Ware eingetroffen ist (Fracht meldet sich nicht selbst)?

Was sagt die Versicherung zu Zickzack-Sendungen mit erhöhten Umladerisiken?

Die Swissair oder Ihr Spediteur gibt Ihnen gerne alle Auskünfte

«Der Marktanteil für Frottiergewebe hat sich in der Zeitspanne von 1960–1970 in der Bundesrepublik Deutschland nahezu verdoppelt. Dieser Wert darf wohl, zumindest für die Industrie-Nationen, als repräsentativ betrachtet werden. Für Badeartikel und Freizeitbekleidung, die eigentlichen Haupteinsatzgebiete, ist mit weiteren Zuwachsraten — nicht zuletzt im Sog des sich ständig ausweitenden Tourismus — zu rechnen. Dazu öffnen sich immer neue Anwendungsbereiche, und es scheint fast, als habe die Zukunft für dieses Gewebe erst richtig begonnen. So erfreulich sich die Entwicklung abzeichnet, mit der allgemein feststellbaren Ausweitung des Marktes drängen auch immer mehr Produzenten in diesen Bereich vor, und es zeichnet sich eine spürbare Anspannung des Wettbewerbes ab. Primäre Voraussetzung für ein weiteres erfolgreiches Arbeiten ist daher der Maschinenpark, der ein Maximum an Produktionsleistung und Qualität des Warenausfalles erbringt und ein sensibles Eingehen auf modische Tendenzen gestattet.» Dieses Konzept entwickelte die Geschäftsleitung einer der grössten Frottierwebereien Europas für die Planung ihrer Neuinvestitionen. Sie entschied sich für die RÜTI-Frottierwebmaschine Typ C. Weil diese Maschine durch folgende Prädikate ausgezeichnet ist:

- \* **Leistungsstark.** Bis 500 Schussmeter pro Minute.
- \* **Modebewusst.** Mehr Akzentuierungsmöglichkeiten durch serienmässige Ausrüstung für das Weben von zwei Florhöhen in beliebiger Reihenfolge.
- \* **Qualitätssicher.** Erstklassiger Warenausfall mit einheitlichen Florhöhen über die ganze Gewebebreite, auch im Kantenbereich. Tadellose Übergänge von Glatt- auf Florpartien.



## Warum bevorzugt «sie» C-Frottier?...

### Genaue Stücklängen und Waren-gewichte

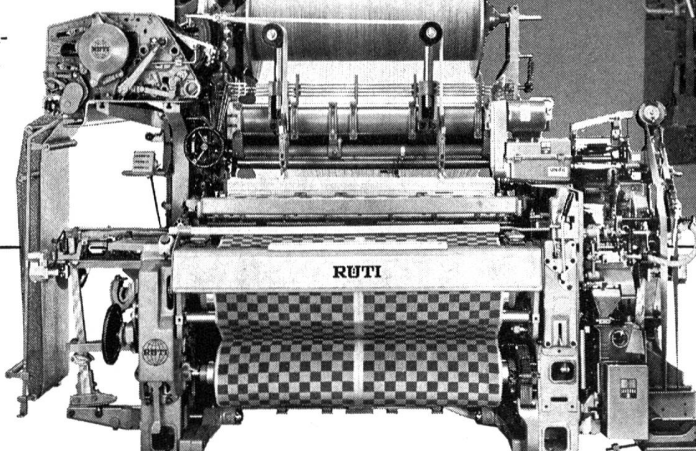
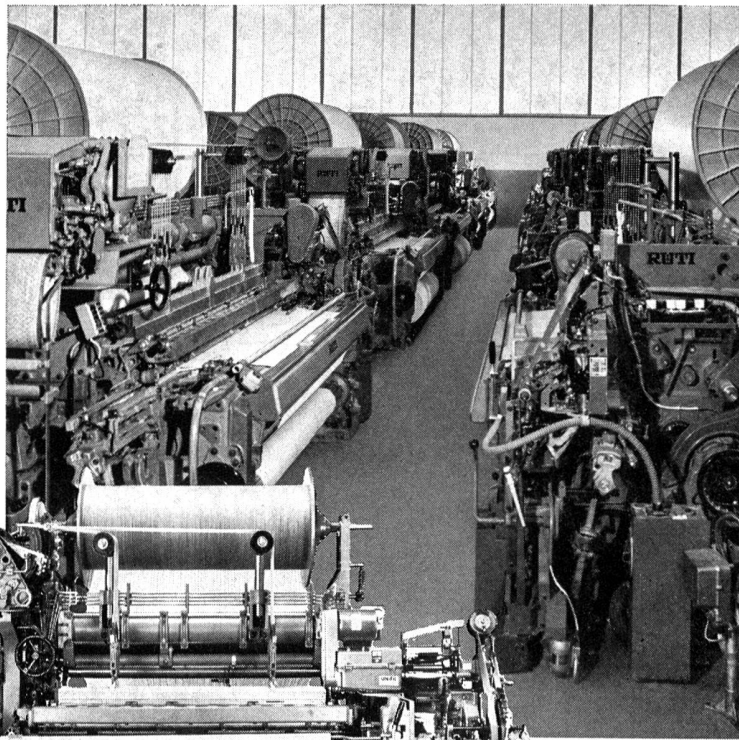
Exakt gleichmässiges Einweben von Grund- und Florkette. Kettschaltung und Warenabzug arbeiten positiv. Der

Warenbaum wird separat angetrieben, die Bewicklungshärte ist stufenlos regulierbar. Ein System von Pendelwalze und positiv angetriebener Förderwalze hält den Florkettnachlass absolut konstant vom vollen bis zum leeren Florkettbaum (übrigens bis 1000 mm  $\phi$ ).

### C-Frottierwebmaschinen

Aufgebaut auf der Grundmaschine Typ C. Das erlaubt jeglichen Aus- und Umbau im Sinne der Ausführungskombinationen des C-Webmaschinen-Programmes. Lieferbare Breiten bis 350 cm für ein- und mehrbah-niges Weben.

Für höchste Produktivität und sichtbare Qualität: die RÜTI-Frottierwebmaschine Typ C.



### RÜTI liefert:

- \* Schützen-Webmaschinen Typ C
- \* Bandgreifer-Webmaschinen DSL
- \* Stangengreifer-Webmaschinen GRIPCOMAT

Die optimale RÜTI-Webmaschine für jedes Garn und jedes Gewebe.

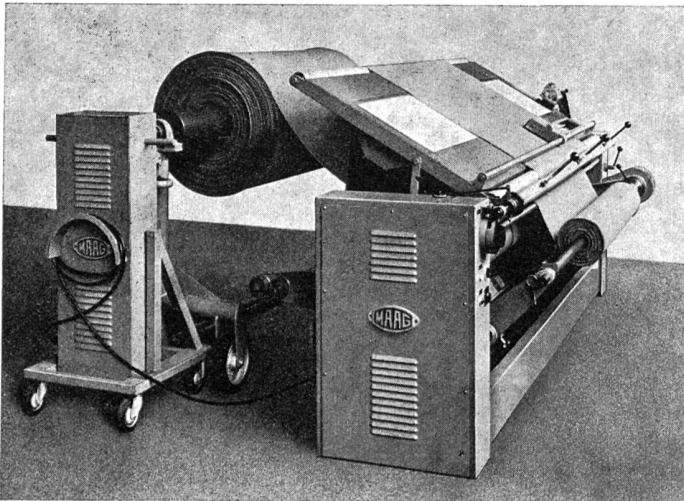
# RÜTI

TEXTILMASCHINEN-GRUPPE IM+GF+KONZERN

Maschinenfabrik RÜTI AG  
CH-8630 Rüti (Zürich) Schweiz

Georg Fischer AG, Brugg  
CH-5200 Brugg, Schweiz

Roscher GmbH  
D-86 Bamberg, BRD, Moosstr. 65

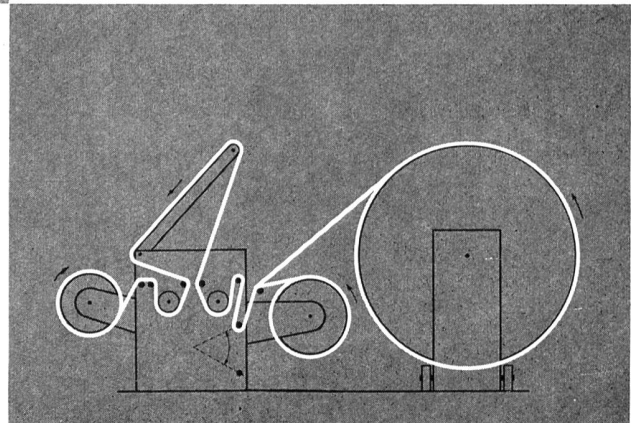


Für Gewebe, Gewirke  
Vliese oder Kunststoff-Folien  
liefern wir geeignete Beschau-,  
Mess- und Rollmaschinen.

Spezialwünsche werden nach Möglichkeit  
berücksichtigt.

Moderne Beschaueinrichtung CT 5206 Ah/G für Wirk-  
und Webware, mit spannungsfreiem Warendurchlauf  
ab separat angetriebener Kleinrolle oder Gross-  
Kaule. Exakte Längenmessung mit eichfähiger Mess-  
einrichtung. Automatische Kantensteuerung beim  
Aufrollen. Leichte und einfache Bedienung.

**GEBR. MAAG MASCHINENFABRIK AG**  
**CH-8700 Küsnacht (Schweiz)**  
**Telephon 01 90 57 16, Telex 56 128**



Interessieren Sie sich für

**neuzeitliche  
Schuss-  
eintragungs-  
Systeme?**

**dann  
verlangen  
Sie un-  
verbindlich  
unsere  
Unterlagen**

6301 Zug, Telefon 042 21 58 58

**wildagzug**

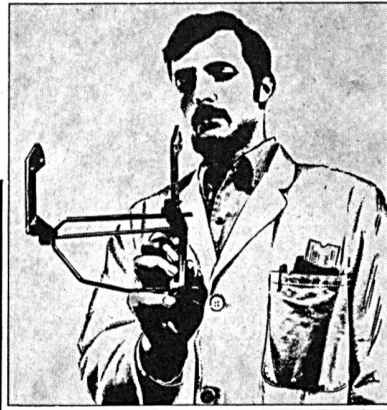
# Fachen

BLEIBT EINE SPEZIALITÄT VON METTLER

- 1 Einzelspindel-Schalthebel
- 2 Exzenter-gesteuerter Fadenführer
- 3 Parallelwindungen, die Steigung kann von 1-5 mm gewählt werden
- 4 Abtastschaufel für Geschwindigkeitsregulierung gewährleistet konstante Liefergeschwindigkeit, zugleich dient der Fühler als Durchmesserabstellung
- 5 Diabolo-Spulen für 7" oder 8" Hub mit Flanschdurchmessern von 150 oder 170 mm, weitere Grössen sind in Vorbereitung
- 6 Druckknopfschalter für Notstop oder Abstellung der einzelnen Spindel

● Fachen mit Parallelwicklung auf Diabolo-Scheibenspulen, speziell geeignet zur Vorlage an Doppel-drahtmaschinen

● Fachen mit Kreuzwicklung auf zylindrische oder konische Spulen, die auf Ring- oder Doppeldrahtzwirnmachines weiterverarbeitet werden können



A Fadenverlegung der Fachspulen durch «METTLER» Rillentrommeln, erhältlich für alle bekannten Hubgrössen

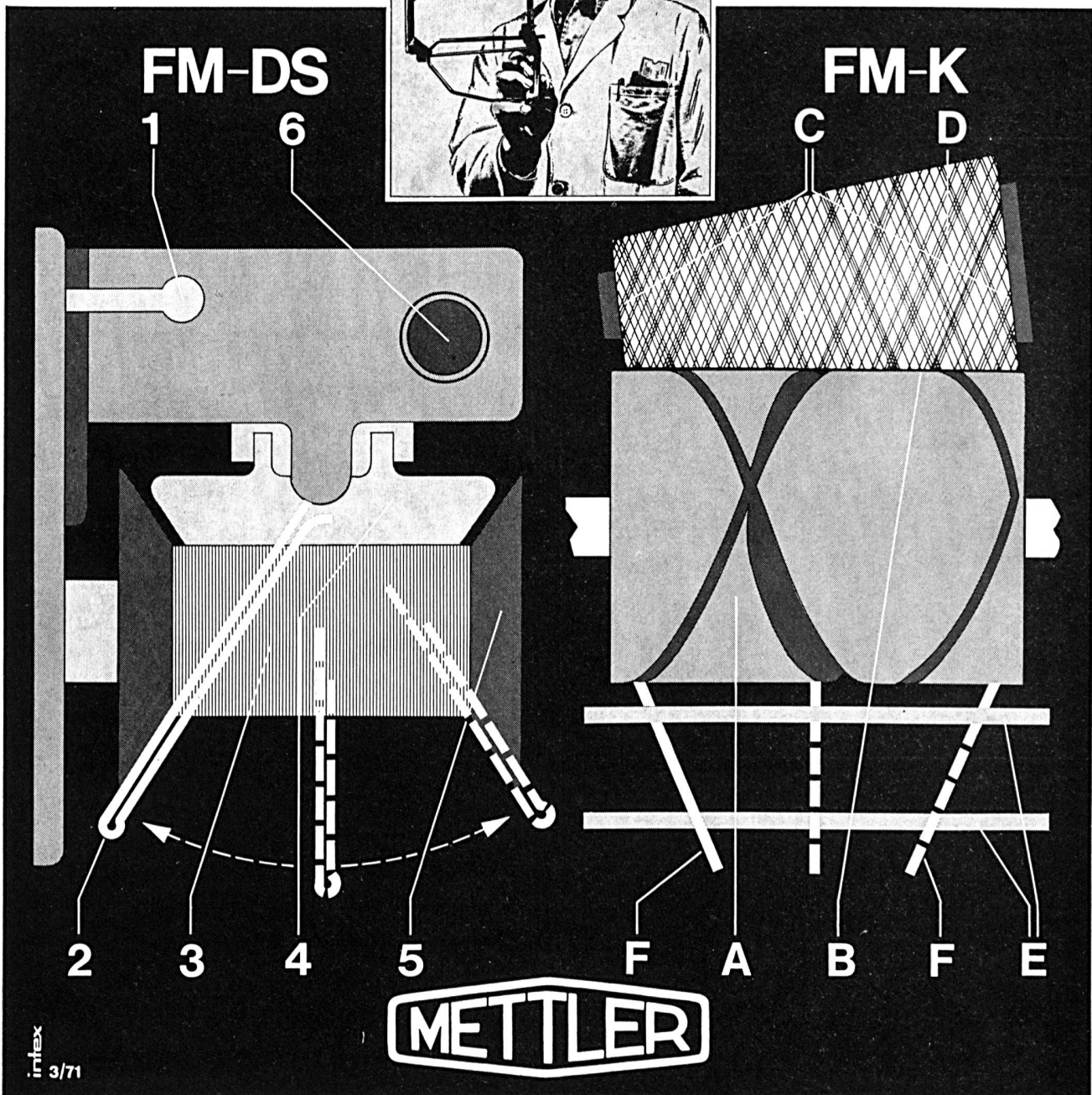
B Der Tangentialantrieb der Spule bedeutet gleichbleibende Fadenlaufgeschwindigkeit

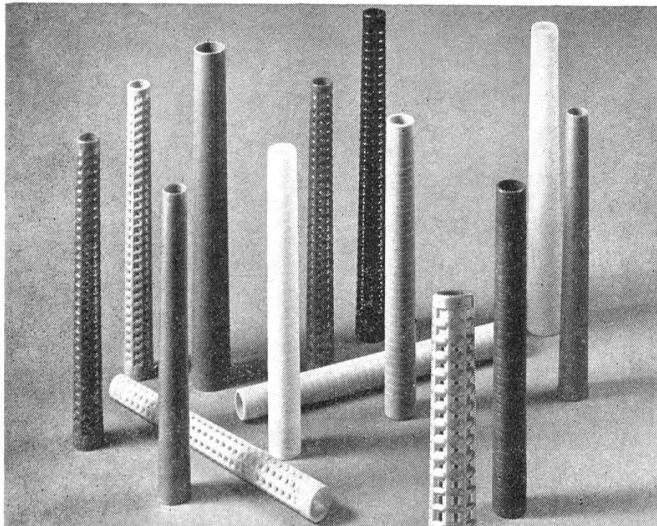
C Die Nutenform an den Umkehrpunkten ergibt einwandfreie Spulenflanken

D Kreuzwicklung mit idealen, universell verwendbaren Steigungsverhältnissen

E Doppelte Fadenleitschienen verhindern Trennfäden und egalisieren die Spannung der verschiedenen Fäden

F In den extremen Positionen der Fäden an den Umlenkpunkten wird die Faden-spannung infolge der kleineren Umschlingungswinkel reduziert





## Hamburger-Ringspinnhülsen aus Kunststoff

- grosse Lebensdauer
- formbeständig
- antistatische Ausrüstung

**rudolf Schneider ag**

RUDOLF SCHNEIDER AG, ROTACKERSTR. 21, 8304 WALLISELLEN, ☎ 01 / 93 31 93

pl 3

Die Schweizer Markenpapiere „DIAGONAL“, „ULTRA“ und „ORIGINAL“ für Verdolmaschinen „N“, „X“ und „Z 100“ für Schaftmaschinen sind erstklassige Qualität

**AGM AGMÜLLER** Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.  
CH - 8212 Neuhausen am Rheinfall



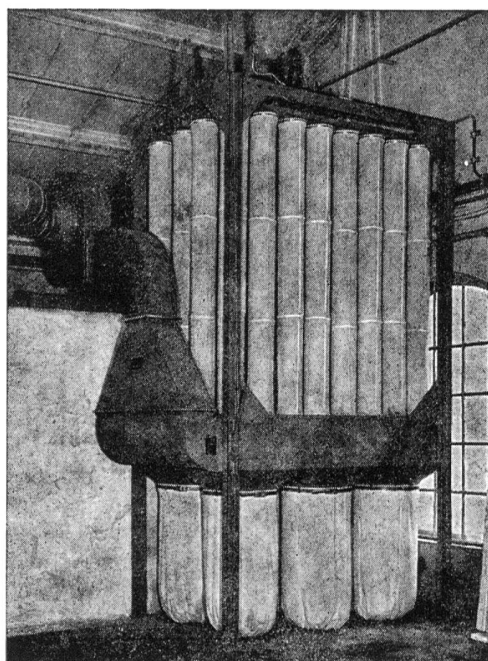
wir fabrizieren:

**Plastic - Beutel  
Säcke  
Folien  
Tragtaschen**  
auch  
mehrfarbig  
bedruckt



**Kunststoffwerk Kunz AG**

8910 Affoltern a.A. Tel. 01 / 99 88 44



**Entstaubungsanlagen  
speziell  
für die  
Textilindustrie**

Schlauchfilteranlagen · Industrie-Entstaubungsanlagen · Pneumatische Transportanlagen · Vakuum-Entstaubungsanlagen für Webereien · Spezial-Entstaubungsanlagen für die Asbestindustrie · Ventilatoren · Rohrleitungen für jeden Zweck · Filterschläuche für alle Systeme.

**Arthur Rellensmann KG**  
**D-56-Wuppertal-Barmen**

Vertretung: Rudolf Schneider AG  
8304 Wallisellen ZH, Rotackerstr. 21

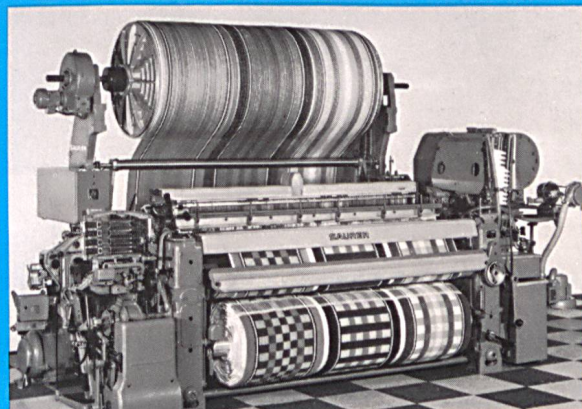


# SAURER versa-terry

Seit Paris im Gespräch:

die neue  
SAURER-Frottierwebmaschine  
Typ «versa-terry».

Technische Informationen auf der Rückseite



# SAURER versa-terry

## Im Mittelpunkt des Interesses

stand anlässlich der ITMA 71 die neueste SAURER-Frottierwebmaschine, Typ «versa-terry». Die internationale Fachwelt zeigte sich von der Einfachheit der Konstruktion und der verblüffenden Systemlösung beeindruckt.

## Technische Neuerungen

Die vollautomatische Schaltung der beiden Kettssysteme erfolgt elektronisch. Die einmal eingestellte Fadenspannung des Grund- sowie des Polbaumes wird mittels Fühlerwalzen kontrolliert und konstant gehalten. Übrigens lässt sich die Polkette sowohl vorwärts (siehe Foto) als auch rückwärts abschalten. Den temporären Modeströmungen Rechnung tragend, wurde auch eine leistungsfähige Fransenzugvorrichtung entwickelt. Der einfache Fadenlauf und die knappen Maschinendimensionen (siehe Skizze) helfen mit, die Bedienungszeiten

des Webers zu reduzieren. Fehlmanipulationen und damit verbundene Qualitätseinbußen sind nahezu ausgeschlossen. Auch die Verlustzeiten für Kett- oder Artikelwechsel verringern sich beträchtlich, was zu einer Verbesserung des Gesamtnutzeffektes führt.

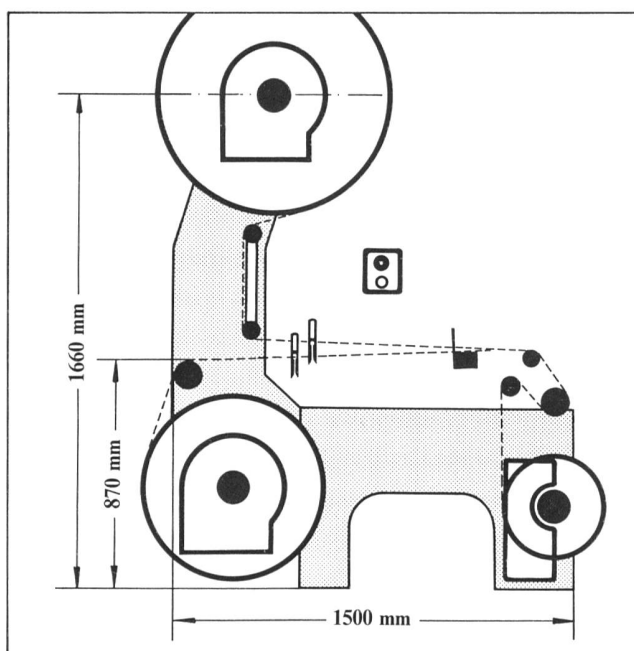
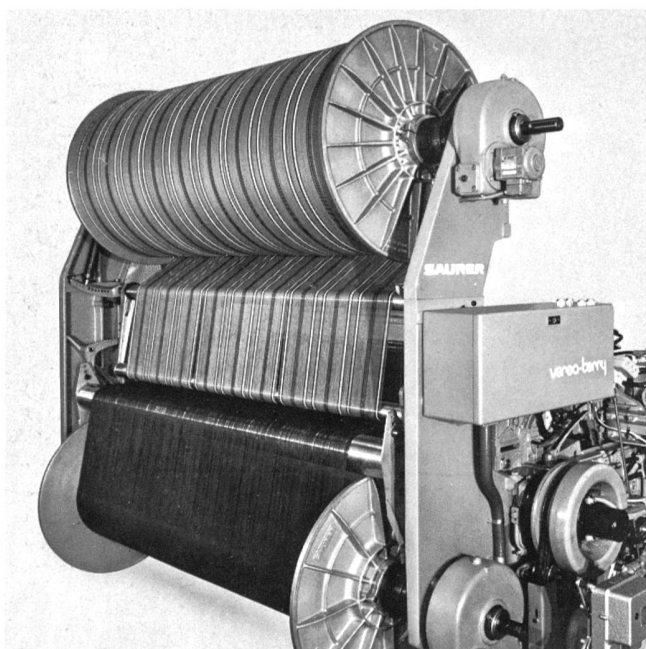
## Kombinationsmöglichkeiten

Die einschützige Maschine kann mit Trommelmagazin, Kastenlader oder Unifil-Spulggregat kombiniert werden. Für den Buntautomaten ist das Schachtelmagazin oder das Unifil-MC-Aggregat vorgesehen.

Als Fachbildeorgane stehen wahlweise zur Verfügung:

1. Exzentermaschine
2. Schaftmaschine (SAURER oder Fremdfabrikat)
3. Jacquardmaschine
4. Jacquardmaschine, kombiniert mit Exzentermaschine

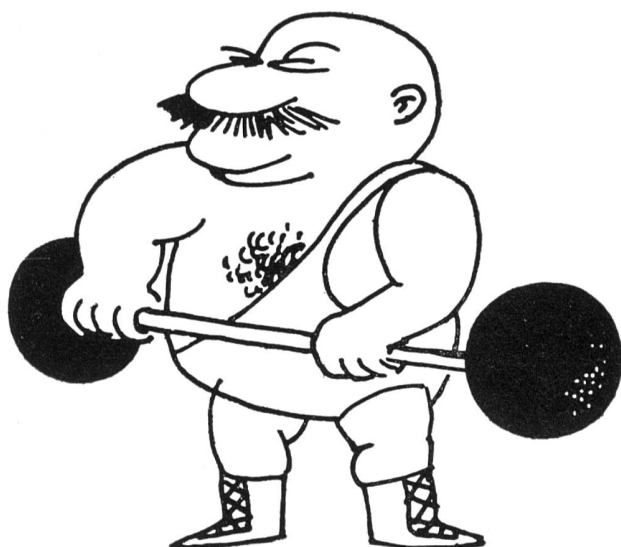
Die neue Frottierwebmaschine, Typ «versa-terry», ist aus der 100W-Familie heraus entstanden. Sie ist als Ergänzung und Bereicherung unseres Frottierwebmaschinen-Programms zu betrachten. Der hohe Bedienungskomfort ermöglicht eine weitere Verbesserung der Produktivität. Der geringe Platzbedarf bewirkt ferner eine Leistungssteigerung pro Flächeneinheit.



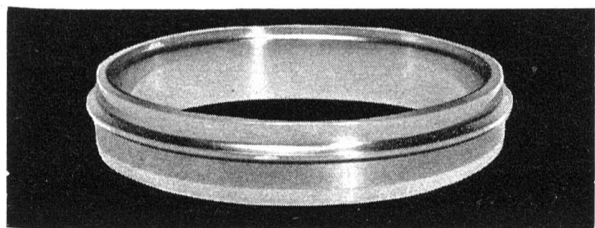
**AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER**  
**CH-9320 ARBON/SCHWEIZ**

Telefon 071/46 91 11 Telex 77444





## Der Athletische



## Eadie PSM 70 Ring

Die Eadie PSM 70 Ringe werden aus einem im Vergleich zu den normalen PSM Ringen dichteren Material hergestellt und sind deshalb widerstandsfähiger gegenüber Abnützungserscheinungen.

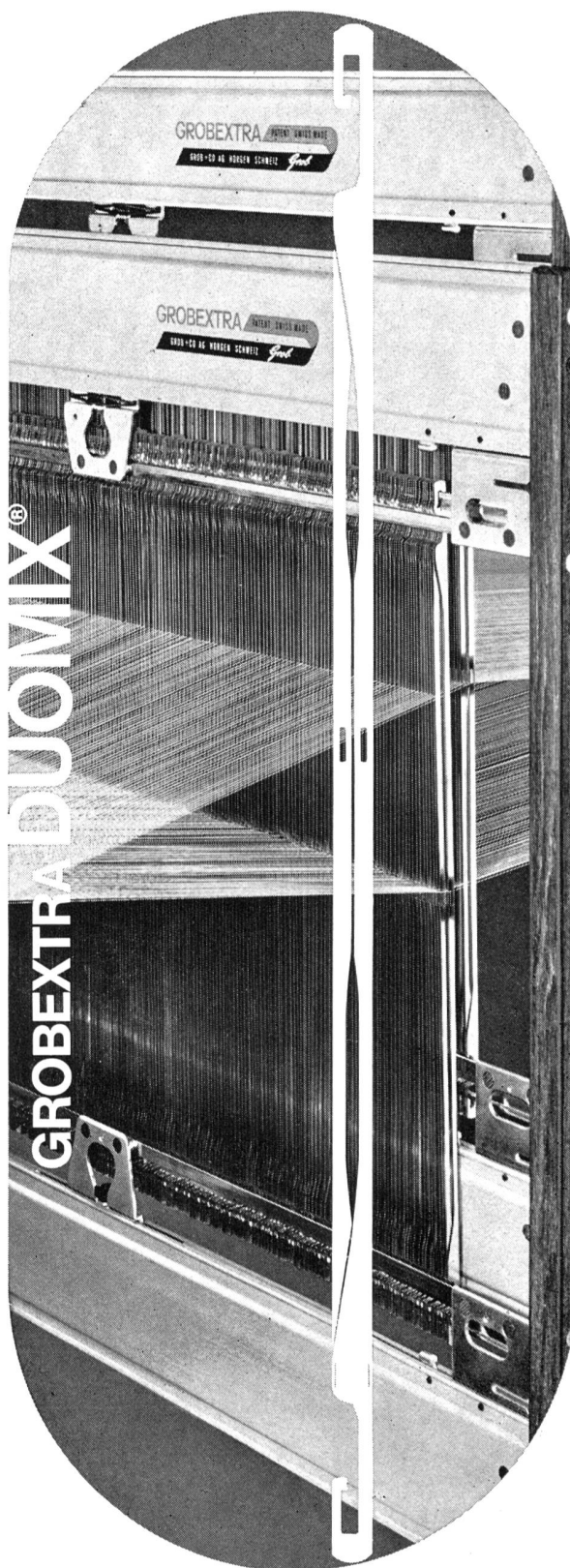
Sie sind besonders zu empfehlen in Fällen, wo Metalläufer zusammen mit PSM Ringen verwendet werden und wo die Betriebsbedingungen sich als zu hart für normale PSM Ringe erweisen.

Alle Eadie PSM Ringe sind in diesem neuen Material erhältlich.

### Eadie Bros & Co Ltd

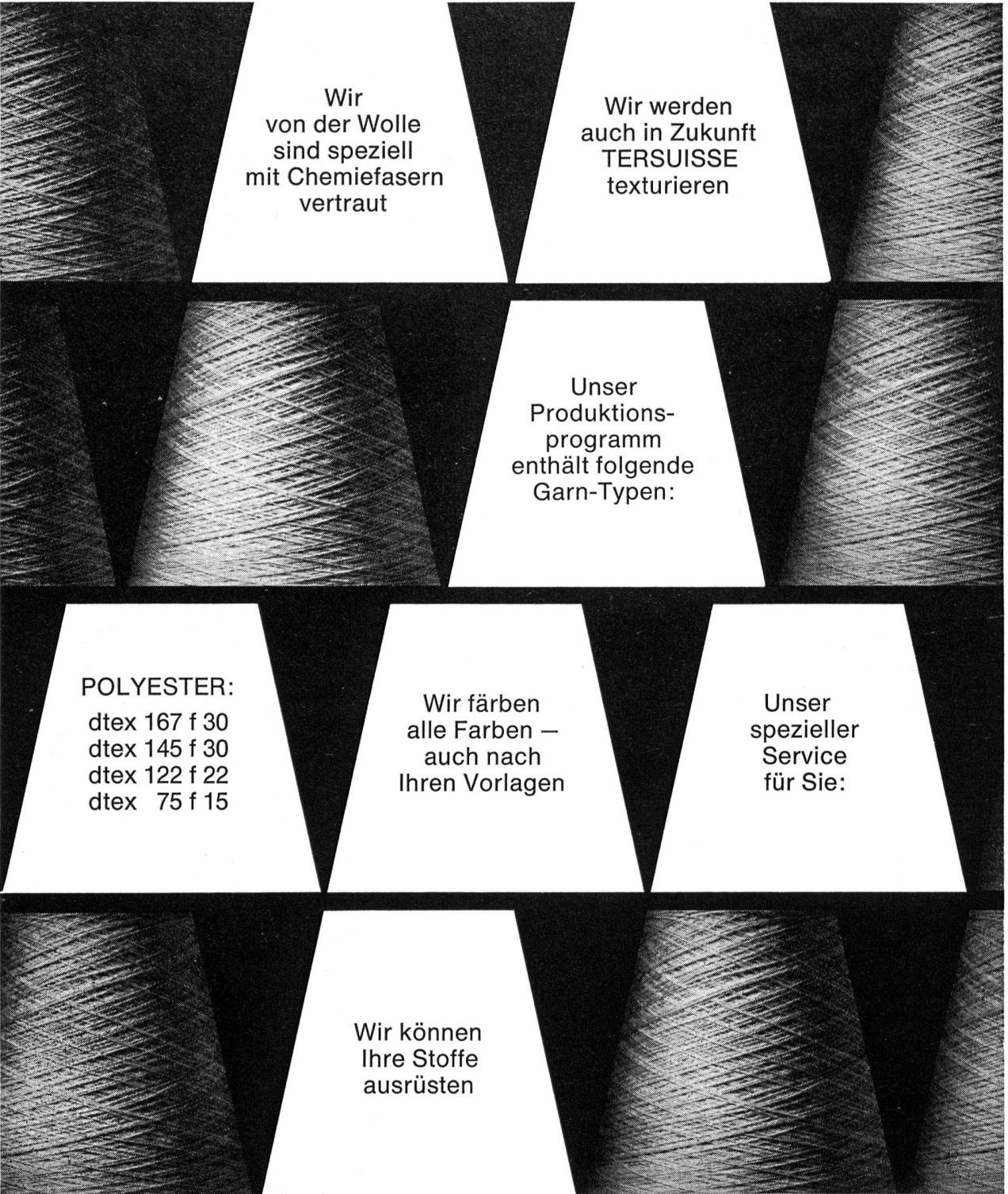
512 The Royal Exchange Manchester M2 7 FH (England)

Vertreter: Louis Stalder, 8802 Kilchberg ZH, Tel. 01 91 47 33



*Grob*

GROB + CO AG CH-8810 Horgen



Wir  
von der Wolle  
sind speziell  
mit Chemiefasern  
vertraut

Wir werden  
auch in Zukunft  
TERSUISSE  
texturieren

Unser  
Produktions-  
programm  
enthält folgende  
Garn-Typen:

**POLYESTER:**

dtex 167 f 30  
dtex 145 f 30  
dtex 122 f 22  
dtex 75 f 15

Wir färben  
alle Farben —  
auch nach  
Ihren Vorlagen

Unser  
spezieller  
Service  
für Sie:

Wir können  
Ihre Stoffe  
ausrüsten

**schoeller**  
**textil**

**SCHOELLER-TEXTIL AG**

Schanzengasse 14

Postfach 635

**8022 Zürich**

Telefon: 01 34 52 52 Telex: 52952



webt Krawatten, es ist kein Geheimnis mehr.



publicité yves ruhmann

## Aber die MAV-Webmaschine kann auch Damenkleiderstoffe herstellen.

Finden Sie dieses Damenkleid altmodisch? Natürlich, aber galt es im Jahre 1789 nicht schon als "Revolutionär"? Heute modisch, morgen altmodisch, denn die Mode ist in ständigem Wechsel begriffen. **MAV** eine vielseitige und zuverlässige Maschine die diesem fortschrittlichen Wechsel bestens angepasst ist.

**MAV**, eine langjährige Erfahrung im Dienste der Zukunft.



SOCIÉTÉ ALSACIENNE DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES DE MULHOUSE / B.P. 319 - F 68 MULHOUSE / TEL. (89) 45.67.08 / TELEX 88 699

Vertreter in der Schweiz: H. Stüssi, 8820 Wädenswil, Hangenmoos-Strasse 12, Telefon 01 75 20 43

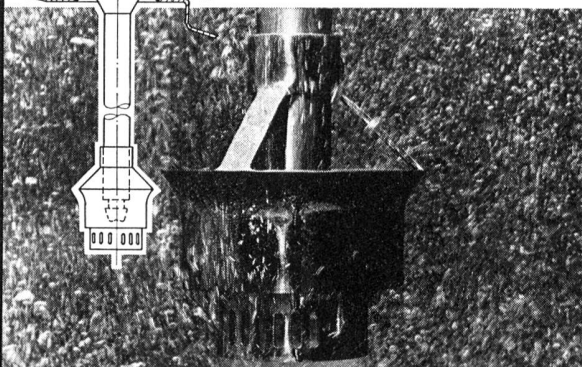
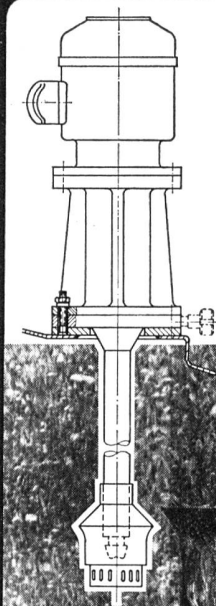


aus unserem Lieferprogramm

**Ystral®**

### Mischturbinen

Problemloses Aufbereiten von  
Färbe- und Appreturflotten,  
Imprägnierungen, Emulsionen  
und Kunstharzansätzen.  
Perfekte Druckfarbenansätze  
und Druckemulsionen.



YSTRAL-Mischturbinen und -Systeme verschiedener Grössenordnung und Ausführung für Ihren Bedarfsfall.

7/72

**ALFA**

ALFA-Ingenieurbureau AG  
4310 Rheinfelden  
Telefon 061/87 65 25

**CAMENZIND  
+ CO**

FASZINIERENDE  
FADEN  
KREATIONEN

SCHAPPE- + CORDONNET-SPINNEREI  
6442 GERSAU · SCHWEIZ · TEL. 041 84 14 14

## Berührungsfreie Drehzahlmesser **MOVIPORT** EDM 1

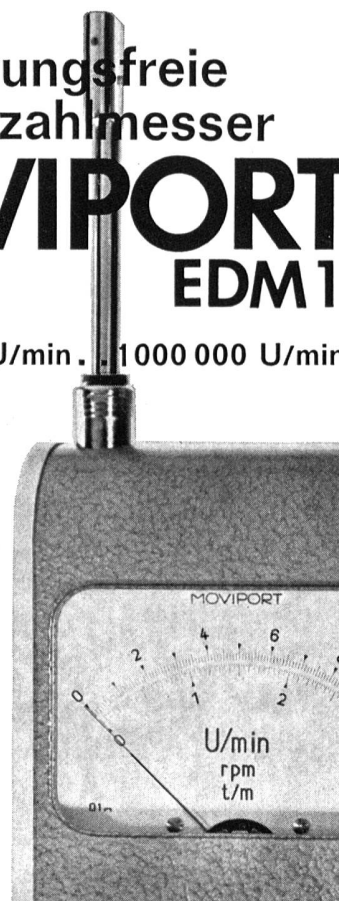
50 U/min. - 1000 000 U/min

universell  
handlich  
einfach  
eingebaute  
aufladbare  
Zellen

**IES**

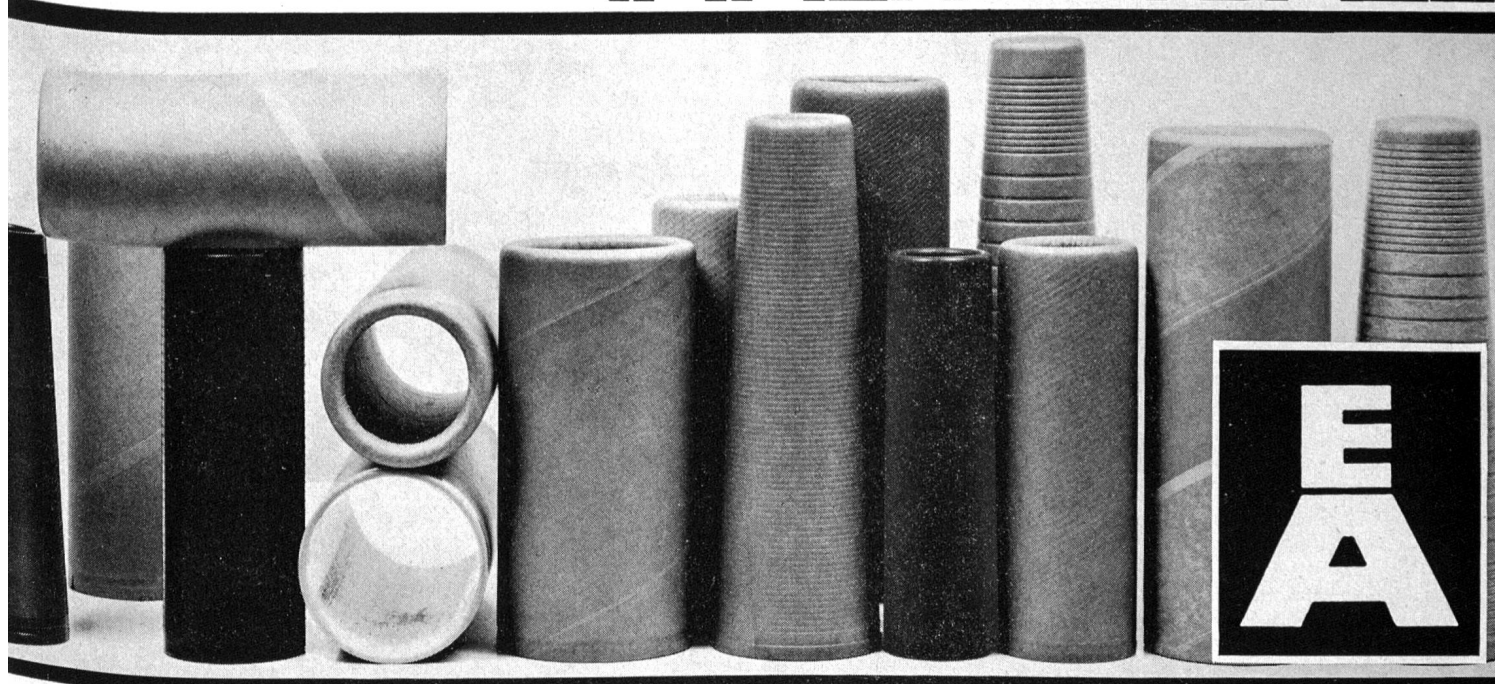
INDUSTRIE-  
ELEKTRONIK  
STUTTGART  
J. & A. BRAUN KG

7012 Schmin  
Postfach 170  
bei Stuttgart  
Tel. (0711) 51 20 18





# IMMER AM BALL



Immer am Ball — wenn es darum geht, Verbesserungen und Neuerungen zu entwickeln, insbesondere für kegelige Hül- sen in allen Konizitäten für Präzisionskreuzspulen, zylindrische Hülsen für Falschdraht-

maschinen aus Papier und Kunststoff. In hervorragenden, zum Teil patentierten Oberflächen sowie in einer Vielfalt von Farben bieten wir Ihnen eine nicht zu übertreffende Auswahl für Ihre speziellen Wünsche.

**Emil Adloff**  
**741 Reutlingen**

Deutschland  
Postfach 70  
Tel.: 3291-3298  
Telex: 07-29822

Vertretung:

**Kundert & Co.**  
CH-8714 Feldbach  
(am Zürichsee)  
Tel.: 055 5 19 36  
Telex: 75554

BÄUMLIN + ERNST LTD.

ST. GALL  
SWITZERLAND

**beag**

Texturised Nylon  
Yarns for  
Ladys' Stockings

Fine count  
cotton yarns.

Embroidery Yarns



# WettsteinAG

## 6252 Dagmersellen LU

Zwirnerei für sämtliche Textilien

Telephon 062 86 13 13

Telex 68 805

stellt her:

### Glatte Zwirne

knotenarm

### Grobzwirne

für technische Gewebe, Teppichgarne,  
Grobgewebe

### Effektzwirne

für alle Zwecke, 1500 Muster

### Handstrickgarne

aus Baumwolle zum Stricken und Häkeln

### Kräuselgarne

aus Nylon 6.6 roh und farbig 44–235 dtex

Conengewichte bis zu 6 kg

**WIPPERMANN**

## Präzisions-Rollenketten Antriebe

bis zu 100 PS Leistung sofort  
ab Lager lieferbar

Verlangen Sie bitte unseren  
Katalog oder Vertreter-  
besuch zur technischen  
Beratung.



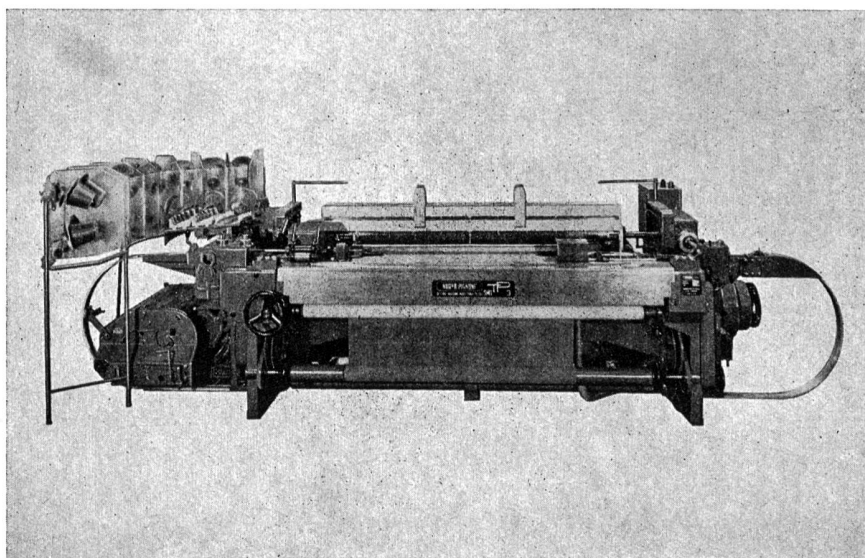
# Plüss+Co

Ketten, Kettenräder, Zubehör  
8039 Zürich 1, Talstr. 66, Tel. 01-27 27 80

## NUOVO-PIGNONE-smit

schützenlose Webmaschine

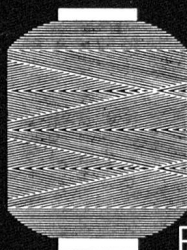
- Schafftrahmen-Schnellwechselvorrichtung
- Beidseitige Kanteneinlegevorrichtung
- Bis 28 Schäfte
- Breitenbereich 120—550 cm
- Automatisch synchronisierter Rücklauf



Vertretung für: Deutschland, Oesterreich, Schweiz

**Max Meierhofer AG, 8762 Schwanden, Telephon 058/70575**

# Qualität ist der beste Service\*



Polyester Endlos-Glattzwirne, Baumwollzwirne

**AROVA RORSCHACH AG**



AROVA - ein Heberlein-Unternehmen

\* alle weiteren Serviceleistungen von uns werden dadurch noch wertvoller für Sie.